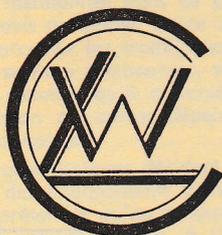


2011
w
E 3 =

Vu les difficultés que présentent les réservations de transports et d'hôtels, il est indispensable de retenir son voyage le plus longtemps possible à l'avance.

NOUS NOUS TENONS A VOTRE DISPOSITION POUR LA FOURNITURE DE TOUT AUTRE ITINÉRAIRE MIEUX ADAPTÉ A VOS EXIGENCES ET POUR L'ORGANISATION DE

*Darties de Chasses,
Ascensions de Montagnes,
Tous Voyages
à Destination, en Provenance
et à l'Intérieur de l'Afrique*



Renseignements & Inscriptions aux

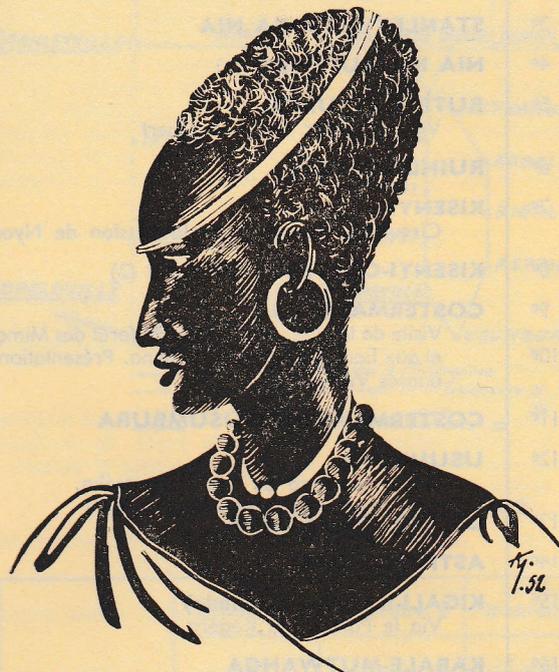
Bureaux A.M.I. - VOYAGES

et aux

Agences WAGONS-LITS // COOK

Service Commun

**A.M.I. - VOYAGES
WAGONS-LITS // COOK**



*Voyages
au Congo Belge*

organisés par

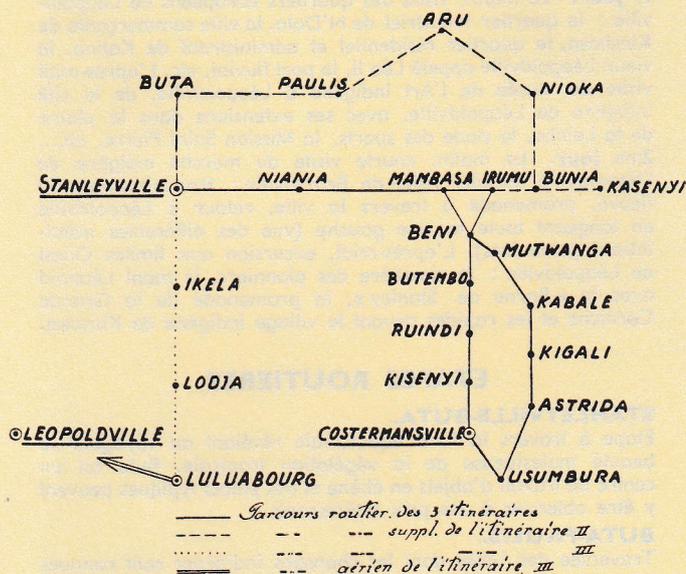
A.M.I. - VOYAGES

Agents Généraux au Congo Belge de

WAGONS - LITS // COOK

Le 20 Avril 1952.

Schéma des Itinéraires



PRIX FORFAITAIRES PAR PERSONNE EN FRANCS CONGOLAIS

	Itinéraire I	Itinéraire 2	Itinéraire 3
pour 1 pers.	66.200,—	93.200,—	100.000,—
pour 2 pers.	37.900,—	53.000,—	56.800,—
pour 3 pers.	28.400,—	39.600,—	43.000,—
pour 4 pers.	23.700,—	33.000,—	35.700,—

Ces prix comprennent :

- 1^o le transport en auto de luxe, pilotée par conducteur-guide européen, au cours des étapes, visites et excursions ;
- 2^o le logement et les repas ;
- 3^o les taxes pour
 - a) l'entrée au Parc National Albert,
 - b) la séance de danses Watusi,
 - c) l'excursion en baleinière sur la Semliki (itinéraire II).

Ils ne comprennent pas :

- 1^o les boissons et pourboires ;
- 2^o le transport par avion de Luluabourg à Léopoldville (itinéraire III) : prix par personne Frs. C. 2800 ;
- 3^o la taxe fiscale de forfait.

Itinéraire 1

Jour

1^{er}

STANLEYVILLE

1^{er} service : lunch. Après-midi libre.
Visite de la ville. Excursion aux pêcheries des Wagenias et aux chutes de la Tshopo.

2^e

STANLEYVILLE-NIA NIA

4^e

NIA NIA-BUTEMBO (1)

5^e

BUTEMBO-RUINDI

Visite du Parc National Albert

6^e

RUINDI-KISENYI

7^e

KISENYI

Circuit du Bugoyi et de la Mission de Nyondo

8^e

KISENYI-COSTERMANSVILLE (2)

9^e

COSTERMANSVILLE

Visite de la ville. Excursion à la forêt des Mimosas et aux Eaux Chaudes de Katana. Présentation de danses Watusi.

11^e

COSTERMANSVILLE-USUMBURA

12^e

USUMBURA

Séjour au bord du Lac Tanganyika.

13^e

USUMBURA-ASTRIDA

14^e

ASTRIDA-KIGALI

15^e

KIGALI-KABALE (Uganda)

Via le Parc de la Kagera.

16^e

KABALE-MUTWANGA

Via Kiishwamba.

17^e

MUTWANGA

Séjour au pied du Ruwenzori.

18^e

MUTWANGA-NIA NIA (3)

19^e

NIA NIA-STANLEYVILLE

20^e

STANLEYVILLE

Séjour libre.

21^e

Petit déjeuner (dernier service).

(1) Mardi, jeudi, samedi et dimanche via Mambasa-Beni ; les autres jours via Irumu avec visite aux grottes Hoyo.

(2) Lundi, mercredi, vendredi et dimanche via Sake ; les autres jours via Kibuye.

(3) Lundi, mercredi et vendredi via Beni/Mambasa ; les autres jours via Irumu avec visite aux grottes Hoyo.

Itinéraire 2

Jour 1 et 2	Voir Itinéraire 1
3 ^e	STANLEYVILLE-BUTA
4 ^e	BUTA-PAULIS
5 ^e	PAULIS-Camp de l'ARU
6 ^e	Camp de l'ARU Séjour à la station de domestication des éléphants.
7 ^e	Camp de l'ARU-NIOKA
8 ^e	NIOKA-Bunia-Kasenyi-BUNIA
9 ^e	BUNIA-IRUMU Après excursion en baleinière sur la Semliki.
10 ^e	IRUMU Visite aux grottes Hoyo.
11 ^e	IRUMU-BUTEMBO
du 12 ^e au 28 ^e	Voir Itinéraire 1 du 5 ^e au 21 ^e jour (sans visite des grottes Hoyo le 25 ^e jour).



Itinéraire 3

Jour 1 ^{er}	(Mercredi) jusqu'au 20 ^e jour : voir Itinéraire 1.
21 ^e	STANLEYVILLE-IKELA
22 ^e	IKELA-LODJA
23 ^e	LODJA-LULUABOURG
24 ^e	LULUABOURG Séjour libre.
25 ^e	Départ par avion Sabena à 13.45 heures.
	LÉOPOLDVILLE
	Arrivée à 16.00 heures.
26 ^e	} Visite de Léo-Brazza.
27 ^e	
28 ^e	

A.M.I.-Voyages

l'Agence Maritime Internationale S.A.

la Compagnie Internationale des Wagons-Lits

Thos Cook & Son Ltd

leurs filiales

les Compagnies associées

déclarent que la délivrance de tous les billets et coupons, l'organisation des transports de toutes sortes et des séjours dans les hôtels, sont effectuées par eux en leur qualité d'Agences de Voyages ou d'Agents des transporteurs, hôteliers etc. et d'une manière générale de toutes les personnes appelées à fournir une prestation quelconque et sous la condition expresse qu'ils ne pourront être rendus responsables d'aucune blessure, dommage, perte, accident, retard ou irrégularité qui seraient causés, soit par un défaut quelconque d'un véhicule de quelque nature qu'il soit, soit par la faute ou négligence de toute Compagnie ou personne chargée du transport des voyageurs, du propriétaire ou du personnel des hôtels ou de toute autre personne ayant charge d'exécuter les détails de l'excursion, soit pour toute autre cause s'y rapportant à l'occasion du voyage. Ces transports etc. sont soumis aux lois des pays où les moyens de transport etc. sont fournis. Les bagages, à moins qu'ils n'aient été assurés, sont transportés aux risques et périls des voyageurs pendant toute la durée des voyages. Les petits colis, manteaux, couvertures, parapluies et autres bagages à main sont entièrement sous la responsabilité du voyageur qui est, en outre, mis en garde contre les risques que courent ces menus objets d'être laissés dans les véhicules au cours des excursions.

Tous les prix, horaires, itinéraires, mentionnés dans ce programme, peuvent être modifiés sans avis préalable. En ce cas, le voyageur pourra, à son gré, soit accepter les modifications, soit se libérer de son engagement et se faire rembourser, sans aucune indemnité, du montant des sommes qu'il a versées, sous déduction des frais de réservation ou autres dépenses éventuellement encourus par les organisateurs.

Si, pour une raison quelconque, les organisateurs décident de supprimer la totalité ou une partie des engagements prévus, le voyageur ne pourra, en tous cas, prétendre qu'au remboursement des sommes correspondantes versées par lui, à l'exclusion de tous dommages-intérêts quelconques et sous déduction des frais de réservation ou autres dépenses éventuellement encourus par les organisateurs.

A.M.I.-Voyages

l'Agence Maritime Internationale S.A.

la Compagnie Internationale des Wagons-Lits

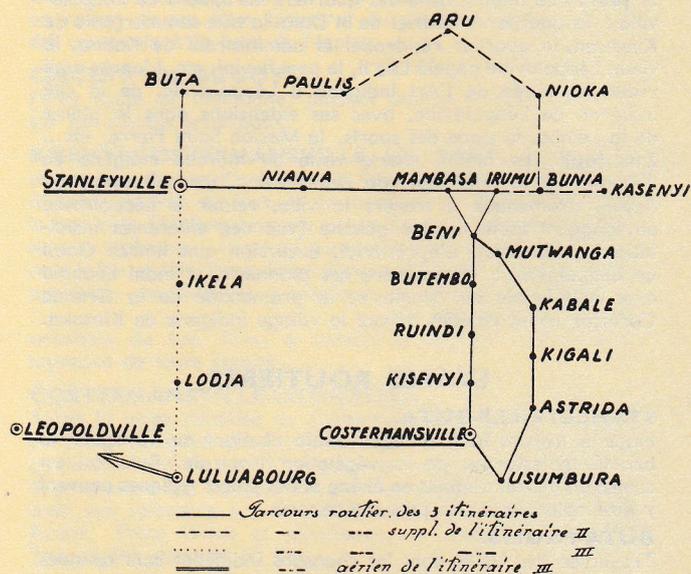
Thos Cook & Son Ltd

leurs filiales

les Compagnies associées

n'acceptent aucune responsabilité pour les pertes ou tous suppléments de dépenses dus à des retards ou changements dans les services des trains, bateaux ou autres moyens de transport, maladies, intempéries, guerre, quarantaine, grèves ou autres causes ; toutes ces pertes ou dépenses devront être entièrement supportées par les voyageurs.

Schéma des Itinéraires



PRIX FORFAITAIRES PAR PERSONNE EN FRANCS CONGOLAIS

	Itinéraire I	Itinéraire 2	Itinéraire 3
pour 1 pers.	66.200,—	93.200,—	100.000,—
pour 2 pers.	37.900,—	53.000,—	56.800,—
pour 3 pers.	28.400,—	39.600,—	43.000,—
pour 4 pers.	23.700,—	33.000,—	35.700,—

Ces prix comprennent :

- 1^o le transport en auto de luxe, pilotée par conducteur-guide européen, au cours des étapes, visites et excursions ;
- 2^o le logement et les repas ;
- 3^o les taxes pour
 - a) l'entrée au Parc National Albert,
 - b) la séance de danses Watusi,
 - c) l'excursion en baleinière sur la Semliki (itinéraire II).

Ils ne comprennent pas :

- 1^o les boissons et pourboires ;
- 2^o le transport par avion de Luluabourg à Léopoldville (itinéraire III) : prix par personne Frs. C. 2800 ;
- 3^o la taxe fiscale de forfait.

Itinéraire 1

Jour

- 1^{er} **STANLEYVILLE**
1^{er} service : lunch. Après-midi libre.
- 2^e Visite de la ville. Excursion aux pêcheries des Wagenias et aux chutes de la Tshopo.
- 3^e **STANLEYVILLE-NIA NIA**
- 4^e **NIA NIA-BUTEMBO (1)**
- 5^e **BUTEMBO-RUINDI**
Visite du Parc National Albert
- 6^e **RUINDI-KISENYI**
- 7^e **KISENYI**
Circuit du Bugoyi et de la Mission de Nyondo
- 8^e **KISENYI-COSTERMANSVILLE (2)**
- 9^e **COSTERMANSVILLE**
Visite de la ville. Excursion à la forêt des Mimosas et aux Eaux Chaudes de Katana. Présentation de danses Watusi.
- 10^e **COSTERMANSVILLE-USUMBURA**
- 11^e **USUMBURA**
Séjour au bord du Lac Tanganyika.
- 12^e **USUMBURA-ASTRIDA**
- 13^e **ASTRIDA-KIGALI**
- 14^e **KIGALI-KABALE (Uganda)**
Via le Parc de la Kagera.
- 15^e **KABALE-MUTWANGA**
Via Kitshwamba.
- 16^e **MUTWANGA**
Séjour au pied du Ruwenzori.
- 17^e **MUTWANGA-NIA NIA (3)**
- 18^e **NIA NIA-STANLEYVILLE**
- 19^e **STANLEYVILLE**
Séjour libre.
- 20^e Petit déjeuner (dernier service).
- 21^e

- (1) Mardi, jeudi, samedi et dimanche via Mambasa-Beni ; les autres jours via Irumu avec visite aux grottes Hoyo.
- (2) Lundi, mercredi, vendredi et dimanche via Sake ; les autres jours via Kibuye.
- (3) Lundi, mercredi et vendredi via Beni/Mambasa ; les autres jours via Irumu avec visite aux grottes Hoyo.

ETAPES ROUTIERES (suite)

de lave au flanc de deux volcans et, après le passage de Goma, aboutit à Kisenyi, charmant petit centre de villégiature au paysage attrayant et situé dans la baie du Lac Kivu ; celle-ci en raison de ses eaux bleues et du voisinage des volcans, a été comparée à la baie de Naples.

CIRCUIT DU BUGOYI.

Petite route de montagne, passant par la Mutura, avec vue sur les volcans principaux.

KISENYI-COSTERMANSVILLE, via SAKE, par la rive occidentale du Lac Kivu. Jusqu'à Sake la route passe à travers diverses coulées de lave et en bordure du petit lac-cratère : le Lac Vert. Elle longe ensuite le Lac Kivu sur une grande partie de son itinéraire : route de montagne avec escarpement dominant le lac et l'île Ijldwi. Entre Kalehe et Costermansville, région agricole : nombreuses plantations de café et de quinquina.

via KIBUYE, par la rive orientale du Lac Kivu, à travers le Ruanda. Région montagneuse de toute beauté.

COSTERMANSVILLE-USUMBURA.

Après la visite détaillée de Costermansville, centre touristique au climat tempéré et offrant un charme spécial, le voyageur quitte les rives du Lac Kivu pour se rendre à Usumbura sur le pittoresque Lac Tanganyika, par l'escarpement de Kamaniola avec vue splendide sur la vallée, ensuite sur la plaine de la Ruzizi. Entre Uvira et Usumbura, la route longe le Lac Tanganyika pendant 40 Km.

USUMBURA-ASTRIDA.

Route de montagne. Escarpement très boisé avec vaste coup d'œil sur le Lac Tanganyika et la ville d'Usumbura. A Astrida, visite de l'arbooretum, du laboratoire et des Groupes Scolaires.

ASTRIDA-KIGALI

Via Robona (ferme expérimentale de l'Inéac), Nyanza (résidence du Mwami du Ruanda) et Kabgaye (Siège du Vicariat Apostolique - Petit Séminaire - Noviciat des Frères indigènes - Musée des Arts indigènes).

KIGALI-KABALE (UGANDA).

Par le Lac Moasi, la route pénètre dans le Parc National de la Kagera, qui se distingue du Parc National Albert par le type soudanais de sa flore et de sa faune. A Gabiro, troupeaux de vaches sacrées du Mwami. Sortie du Parc à Kakitumba (frontière de l'Uganda).

KABALE-MUTWANGA.

Via Kitshwamba, le chenal du Lac George (passage en ferry), les pêcheries de Katwe (Lac Edouard) et Kasindi (douane belge) le voyageur arrive à Mutwanga, située au pied de la chaîne imposante du Ruwenzori, d'où il pourra admirer les pics neigeux de plus de 5000 m. des Massifs des « Monts de la Lune ».

MUTWANGA-NIA NIA.

Via Beni/Mambasa ou bien via Irumu. Forêt primaire à partir de Mambasa. Région des Pygmées (Camp Putnam à Epuhu).

NIA NIA-STANLEYVILLE.

La route, via Bafwasende et Bafwaboli, passe en grande partie dans la forêt équatoriale. Quelques grosses plantations de café.

STANLEYVILLE-LULUABOURG.

Ce parcours se fait en 3 jours avec logement à Ikela et Lodja. Il est d'un intérêt unique au point de vue des populations et mœurs indigènes.

VISITE DE LEOPOLDVILLE - BRAZZAVILLE

En voiture de location avec guide européen. Traversées du fleuve en vedette particulière.

1^{er} jour. Le matin, visite des quartiers européens de Léopoldville : le quartier industriel de N'Dolo, la ville commerçante de Kinshasa, le quartier résidentiel et administratif de Kalina, le vieux Léopoldville appelé Léo II, le port fluvial, etc. L'après-midi visite du musée de l'Art Indigène à Léopoldville, de la cité indigène de Léopoldville, avec ses extensions dans la plaine de la Lemba, le stade des sports, la Mission Saint Pierre, etc...

2^{me} jour. Le matin, courte visite du marché indigène de Léopoldville, ensuite visite de Brazzaville : franchissement du fleuve, promenade à travers la ville, retour à Léopoldville en longeant toute la rive gauche (vue des différentes installations portuaires). L'après-midi, excursion aux limites Ouest de Léopoldville : le cimetière des pionniers, le mont Léopold avec la « Borne de Stanley », la promenade de la Grande Corniche et les rapides devant le village indigène de Kinsuka.

ETAPES ROUTIERES

STANLEYVILLE-BUTA.

Étape à travers la forêt équatoriale révélant au voyageur la beauté majestueuse de la végétation tropicale. Buta est un centre de travail d'objets en ébène et des pièces typiques peuvent y être obtenues à des prix intéressants.

BUTA-PAULIS.

Traversée des Uélés dont les chansons indigènes sont connues dans le monde entier. Aux environs de Paulis, le voyageur peut observer les populations Azandes, Mangbetus et Mabudus, leurs mœurs et habitations.

PAULIS-CAMP DE L'ARU.

La route via Dungu mène à la station de domestication des éléphants, fixée actuellement au Camp de l'Aru.

CAMP DE L'ARU-NIOKA.

En passant par Faradje et Adranga, le voyageur atteint Nioka, centre des Mines d'Or de Kilo-Moto.

NIOKA-BUNIA-KASENYI-BUNIA.

A travers la plaine lacustre et les innombrables lacets de l'impressionnant escarpement de Kasenyi, située sur le Lac Albert. A Kasenyi, remarquable panorama des Montagnes Bleues.

BUNIA-IRUMU.

Étape effectuée après l'excursion en baleinière sur la Semliki. Cette excursion d'une journée présente un attrait spécial du fait des sites sauvages traversés et surtout de la présence d'hippopotames et de crocodiles.

IRUMU-BUTEMBO.

Entre Irumu et Beni, la route traverse la grande forêt - Pygmées - Le voyage se poursuit successivement en plaine et en montagne.

BUTEMBO-RUINDI-KISENYI.

1^{er} jour. Route de montagne (jusqu'à 2.400 m. d'altitude) à travers la contrée des gorilles, par le Poste de Lubero. Forêts de bambous, fougères arborescentes. Après l'escarpement de Kabashe, de toute beauté, avec vue panoramique sur le Lac Edouard et la plaine de la Ruindi, première visite du Parc National Albert (éléphants, buffles, antilopes, lycas, lions, hippopotames, etc.) et logement dans les huttes aménagées au Camp de la Ruindi, en plein Parc.

2^{me} jour. Après une 2^{me} visite du Parc, à l'aube, le voyage se poursuit à travers la plaine de la Ruindi. Visite des chutes de la rivière Rutshuru. La route passe ensuite par la plaine